

gakkoo de (supeingo) / En la escuela

denwa de yasumu renraku wo gakkoo ni suru / Avisar por teléfono a la escuela que va faltar

Sensei	hai, shirota shoogakkoo desu.	prof.	Aló. Es la Escuela Primaria Shirota.
Haha	ohayoogozaimasu. gonen sankumi no saitoo rikarudo no haha desu. watanabe sensei wo onegaishimasu.	madre	Buenos días. Habla la mamá de Ricadrdo Saito de 5º grado 3ª sección. Con el profesor Watanabe, por favor.
Sensei	gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan desune. tannin no sensei ni kawarimasukara omachi kudasai.	prof.	¿Habla la mamá de Saito Ricardo de 5º grado 3ª sección? Espere un momento porque le paso con el profesor tutor.
	watanabe sensei, gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasankara dennwa desu.		Profesor Watanabe, la mamá de Ricardo Saito de 5º grado 3º sección está al teléfono.
Tannin	hai, watanabe desu.	prof. tutor	Sí, habla el profesor Watanabe.
Haha	ohayougozaimasu. saitoo rikarudo no haha desu. Itsumo osewa ni natte imasu.	madre	Buenos Días. Habla la mamá de Ricadrdo Saito de 5º grado 3ª sección. Le agradezco su atención de todos los días.
Tannin	ohayoogozaimasu.	prof. tutor	Buenos días.
Haha	anoo, musuko no rikarudo ga kinoo kara netsu ga arimasukara, kyoo, yasumimasu.	madre	Este..., mi hijo Ricardo va faltar hoy porque tiene fiebre desde ayer .
Tannin	soudesuka, wakarimashita. odaijini.	prof. tutor	¿Verdad? Muy bien. Que se cuide bien.
Haha	arigatoogozaimashita. shitsureishimasu.	madre	Muchas gracias. Hasta luego.

gakkoo kara kodomo ga kega wo shita to renraku ga kuru / Recibir una llamada de la escuela avisando que el hijo se ha lastimado

Tannin	moshi moshi.	prof.tutor	Aló.
Haha	moshi moshi. shirota shoogakkoo no gonen sankumi	madre	Aló, es el profesor Watanabe, tutor de 5º grado 3ª

	no tannin no watanabe desuga, saitoo rikarudo kun no okaasama desyooka.		sección. ¿Es la mamá de Ricardo Saito?
Tannin	hai, sou desu.	prof.tutor	Sí, es ella.
Haha	rikarudo kun ga ni jikanme no owari ni kaidan de koronde ashi ni kega wo shimashita.	madre	Ricardo se ha latimado la pierna al final de la 2ª hora porque se cayó de la escalera.
Tannin	e? daijyoobu desuka?	prof.tutor	¡No me diga! ¿Está bien?
Haha	shinpai shinaide kudasai. anoo, kensa wo shitainode, yoshida byooin ni tsureteikimasu. iidesuka?	madre	No se preocupe. Este... como queremos hacer un análisis, vamos a llevar al Hospital Yoshida. ¿Le parece bien?
Tannin	hai, onegaishimasu. watashi wa ima cyotto yooji ga arunode, gakkoo ni ikemasen. sumimasenga, byooin ni tsurete itte kudasai.	prof. Tutor	Sí, llévelo por favor. En este momento tengo un trabajo, y no puedo ir a la escuela. Le pido por favor que lo lleve al hospital.
Haha	wakarimashita. nanji goro mukaeni koraremasuka?	madre	Muy bien. ¿A qué hora podrá venir a recoger?
Tannin	ni ji goro ikimasu.	prof.tutor	Voy a ir alrededor de las dos.
Haha	soodesuka. soredewa ni ji goro shokuinshitsu ni kite kudasai.	madre	Ya. Venga entonces a las dos a la sala de profesores.
Tannin	arigatoogozaimasu. yoroshiku onegaishimasu.	prof.tutor	Muchas gracias. Le encargo por favor mi hijo.

wasuremono o toiwaseru / Preguntar por una cosa que se olvidó

Sensei	hai, shirota shoogakkoo desu.	prof.	Aló, es la Escuela Primaria Shirota.
Haha	gonen sankumi no saitoo rikarudo no haha desu. kodomo ga shukudai no purinto wo wasuremashita.	madre	Soy la mamá de Ricardo Saito de 5º grado 3ª sección. Mi hijo se ha olvidado en el aula los ejercicios en hoja suelta.

Sensei	gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan desune. tannin no sensei ni kawarimasukara, omachikudasai.	prof.	¿Habla la mamá de Saito Ricardo de 5º grado 3ª sección? Espere un momento porque le paso con el profesor tutor.
	watanabe sensei, gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan kara denwa desu.		Prof. Watanabe, es un teléfono de parte de la mamá de Saito Ricardo de 5º grado 3ª sección.

Tannin	hai, watanabe desu.	prof.	Soy Watanabe.
Haha	saitoo rikarudo no haha desu. kodomo ga shukudai no purinto wo kyooshitsu ni wasuremashita.	madre	Soy la mamá de Ricardo Saito. Mi hijo se ha olvidado las hojas de las tareas en el salón.
Tannin	a, soodesuka. ज्या, cyotto kyoushitsu wo mite kimasukara, omachi kudasai.	prof.	¿Verdad? Espere un momento porque voy a ver el salón.
Haha	hai, onegaishimasu.	madre	Muchas gracias.

Tannin	moshi moshi, omataseshimashita. purinto arimashita yo.	prof.	¡Aló! Disculpe por hacer esperar. He encontrado la hoja.
Haha	jya, korekara torini ikimasu.	madre	Entonces ahora mismo voy a la escuela a recogerlas.
Tannin	wakarimashita. dewa, shokuinshitsu ni torini kitekudasai.	prof.	Muy bien. Venga a la sala de profesores.
Haha	wakarimashita. arigatogozaimashita.	madre	Muy bien. Muchas gracias.

jyugyoo no umu to gekoojikoku wo toiawaseru / Preguntar si hay clases y la hora de regreso

Tannin	hai, shirota shougakkoo desu.	prof.	Es la Escuela Primaria Shirota.
Haha	gonen sankumi no saitoo no haha desu. mada gakkoo kara kodomo ga kaette kite imasenga, kyoo no gekoo wa nanji desuka?	madre	Soy la mamá de Saito de 5º grado 3ª sección. Mi hijo todavía no regresó a la casa. ¿A qué hora salen hoy de la escuela?

Tannin	kyoo wa bukatsu ga arunode, go ji ni gekoo shimasu.	prof.	Como hoy hay actividades de Bukatsu, los alumnos salen a las 5.
Haha	soodesuka, wakarimashita. anoo, konsyuu no doyoobi wa, gakkoo wa arimasuka?	madre	Ah, ¿sí?. Entendí. Este..., ¿el sábado que viene hay clases en la escuela?
Tannin	hai, jyuu ji kara jyugyoo sankan ga arimasukara, gakkoo wa arimasu yo. sono ato, hogosha no kata wa, jyuuichi ji jyuugo fun kara kondankai ga arimasu. shusseki saremasuka?	prof.	Sí, hay clases porque a partir de las 10 se hace la visita de los padres al aula. Después de eso los padres tienen una conversación con el profesor desde las 11:15. ¿Va asisitir a la conversación?
Haha	ee, sumimasen. konsyuu no doyoobi wa shigoto ga arunode, shusseki dekimasen.	madre	Mmm..., disculpe, este sábado tengo que trabajar y no puedo asistir.
Tannin	soodesuka, wakarimashita.	prof.	Verdad? Muy bien.
Haha	arigatoogozaimasu. shitsureishimasu.	madre	Muchas gracias. Hasta luego.